

INHALTSVERZEICHNIS

VORBEMERKUNGEN	9
I. EINLEITUNG	11
1.1 Fragestellung: Das mittelalterliche Nō und seine Bühnenrequisiten	11
1.2 Methodische Ansätze	17
1.2.1 Theatersemiotik	17
1.2.2 Materialistische Ansätze	19
1.2.3 Phänomenologische Ansätze	19
1.2.4 Intertextualität und Intermedialität	22
1.3 Forschungsüberblick zum Thema der Arbeit	23
1.3.1 Arbeiten zu den <i>tsukurimono</i> des Nō	24
1.3.2 Arbeiten zur Objektgeschichte von Wagen, Boot und Grab sowie zu Dingen im Nō	25
1.3.3 Wagen, Boot und Grab als Dramenmotive des Nō	27
1.3.4 Editionen der verwendeten Quellen	27
1.4 Gliederung der Arbeit	29
II. KOORDINATEN DER MITTELALTERLICHEN DINGKULTUR	31
2.1 Eine Skizze der Entstehungsräume des Nō	32
2.2 Wirtschaftliche Entwicklungen: Handel und Warenzirkulation im mittelalterlichen Japan	37
2.2.1 Die Freude an neuen Materialien und Dingen: Handwerker, Handwerk und Importware in den Dramen von Nō und Kyōgen	39
2.2.2 Wirtschaftliche Strukturen des Nō – Aufführungen bei Mitelakquisitionen für religiöse Zwecke (<i>kanjin</i>)	42
2.3 Symbolische und sakrale Bedeutungen von Alltagsdingen vor dem Hintergrund des Weg-Konzepts	45
2.3.1 Das Nō als Weg	47
2.3.2 Die Nō-Maske als Instrument des Weges	49
2.4 Die Nō-Bühne als Raum des Austauschs	50
2.4.1 Das Gewandschenkungs-Nō: <i>Shōzoku-tabari no nō</i>	51
2.4.2 <i>Sacra</i> auf der Nō-Bühne	53
2.5 Das Haften an Dingen als Topos in Nō und Kyōgen	55
2.6 Der Einfluss ästhetischer Strömungen auf die performativen Künste des mittelalterlichen Japan	59
2.6.1 Ästhetik der Fülle in der <i>basara</i> -Kultur	60
2.6.1.1 Sasaki Dōyō und Ashikaga Yoshimitsu als Mäzene	61
2.6.1.2 Der Einfluss der <i>basara</i> -Kultur auf performative Künste des mittelalterlichen Japan	63

2.6.2	Der Rückzug der Dinge: <i>Hon'i</i> und <i>yūgen</i>	66
2.6.3	<i>Furyū</i> -Spiele im 15. und 16. Jahrhundert	71
III.	TSUKURIMONO – ZUR ENTWICKLUNGSGESCHICHTE UND BEDEUTUNG VON BÜHNENREQUISITEN IN DER WELTLICHEN UND RELIGIÖSEN FESTKULTUR	73
3.1	<i>Tsukurimono</i> in der religiösen Festkultur: <i>Daijōsai</i> , <i>Shinjōsai</i> , <i>Sumō sechie</i> und <i>shunie</i>	75
3.2	Miniaturen bei Gedichtwettstreiten (<i>utaawase</i>) der Heian-Zeit	80
3.3	Exkurs: <i>Torimono</i> des <i>kagura</i>	83
3.4	<i>Tsukurimono</i> bei <i>ennen</i> und <i>furyū</i>	85
IV.	KULTURELLE BIOGRAFIEN VON WAGEN, BOOT UND GRAB IN DEN NŌ-DRAMEN	90
4.1	Textuelle Strukturen des Nō und ihre Ausformungen bei unter- schiedlichen Dramatikern	90
4.2	Boote und Schiffe	94
4.2.1	Symbolische Räume	97
4.2.1.1	Buddhistische Metaphorik	97
4.2.1.2	Reisen im Nō-Drama	100
4.2.1.3	Symbole der Einsamkeit: Schifffahrten ins Exil	103
4.2.1.4	Schifffahrten in den Tod	106
4.2.2	Verschiedene Typen von Schiffen und Booten	109
4.2.2.1	Fischerboote und ihre melancholische Stimmung	109
4.2.2.2	Kurtisanen: Die Boote der Eguchi no kimi und Mu- rogimi	113
4.2.2.3	Das Boot als Bühne: <i>Torioibune</i>	117
4.2.2.4	Kriegsschiffe im <i>Heike monogatari</i> und im Nō	119
4.3	Wagen im Nō	125
4.3.1	Buddhistische Symbolik	128
4.3.2	Zwischen Zauberwagen und historischem Bezug: Das Konnotationsspektrum der Wagen im Nō	130
4.3.2.1	Prachtwagen	130
4.3.2.2	Wagen und Fest: <i>Maiguruma</i>	134
4.3.2.3	Künstler und Karren	135
4.3.2.4	Mönche: Das Nō <i>Kurumazō</i> im sozio-kulturellen Kontext	139
4.4	Strukturelle Motive des Nō: Wagen und Boot als Räume der Er- scheinung	141
4.5	Wagen und Boot als beseelte Dinge und Krisenräume in Dramen aus dem Umfeld Zeamis	143
4.5.1	Die Erinnerung Rokujō no Miyasudokoros	144
4.5.2	Sayohimes Erinnerung	147
4.5.3	Krisenräume	151
4.6	Gräber und Grabhügel im Nō	154

4.6.1	Raum und Zeit von Gräbern in der vormodernen japanischen Literatur und im Nō	155
4.6.1.1	Entlegene Orte	156
4.6.1.2	Heterochronien	159
4.6.2	Die Funktion von Grab/Grabhügel im Nō	160
4.6.2.1	Buddhistische Transformationen	160
4.6.2.2	Ruhelose Geister umwandern ihr Grab	166
4.6.3	Grabhügel in den Werken unterschiedlicher Dramatiker	166
4.6.3.1	Krisenräume in Kan'ami und Zeami's Nō	167
4.6.3.2	Spektakuläre Gräber der späten Muromachi-Zeit und ihre Derivate	168
V.	ENTWICKLUNG, FUNKTION, GESTALTUNG UND EINSATZ VON WAGEN, BOOT UND GRAB ALS <i>TSUKURIMONO</i>	171
5.1	Gakugeki – musikalisch-tänzerisches Theater: Zu den Merkmalen der Aufführung des Nō	171
5.2	Veränderungen im Einsatz der <i>tsukurimono</i> : ästhetische Präferenzen verschiedener Schauspieler	174
5.2.1	Zeami's Mahnungen zur Schlichtheit	174
5.2.2	Zenpō's Freude an wirkungsvollen Requisiten	177
5.2.3	Systematisch eingesetzte <i>tsukurimono</i> : Kanze Sōsetsu und Shimotsuma Shōshin	180
5.3	Beziehungen zwischen Wort und Ding: Zur Funktion von Wagen, Boot und Grab als Bühnenrequisiten	183
5.3.1	Wagen und Boot als evozierte Dinge	184
5.3.2	Charakterisierende Dinge: Verschiedene Typen von Wagen und Booten	184
5.3.3	Materielle Leit motive: Beseelte Dinge auf der Bühne	186
5.3.4	Wagen, Boot und Grab als Räume der Erscheinung und Transformation im Traumspiel	189
5.4	Vom Alltagsding zum Bühnenrequisit: der theatrale Code der <i>tsukurimono</i>	192
5.4.1	Formale Gestaltung	193
5.4.2	Material	197
5.4.3	Farbe	200
5.5	Das ‚Bühnenleben‘ von Wagen, Boot und Grab	203
5.5.1	Die Bewegung auf der Bühne	203
5.5.2	Lebenszyklen	206
5.5.3	Fetischobjekte? – Schauspieler und Bühnenrequisiten	209
VI.	SCHLUSSBETRACHTUNG	211
6.1	Wagen, Boot und Grab als Dramen motive: zwischen konkreter Alltagserfahrung und Metapher	211
6.2	Theatraler Code und Einsatz als <i>tsukurimono</i>	212

6.3	Veränderungen im Einsatz der <i>tsukurimono</i> : zwischen Innerlichkeit und Spektakel	213
6.4	Das Problem des Zuschauers	214
6.5	Ausblick	216
VII.	ÜBERSETZUNGEN VON TRAKTATEN UND VORSCHRIFTEN ZUM EINSATZ DER <i>TSUKURIMONO</i>	218
7.1	Erste Hinweise auf den Einsatz von <i>tsukurimono</i> : das Sarugaku dangi	219
7.2	Anfänge der Standardisierung: Konparu Zenpōs Anweisungen	222
7.2.1	<i>Zenpō zōdan</i> : „Vermischte Gespräche [mit Meister] Zenpō“	223
7.2.2	<i>Hogo ura no sho</i> : „Notizen auf der Rückseite alten Papiers“	227
7.3	Vorschriften: Die Notizen der Schauspieler Kanze Sōsetsu und Shimotsuma Shōshin	229
7.3.1	<i>Sōsetsu shimaizuke</i> : „Sōsetsus Tanz-Notizen“	230
7.3.2	Shimotsuma Shōshins Notizen	238
7.4	Bühnenskizzen	249
IIX.	ZITIERTER LITERATUR	257
8.1	Primärquellen	258
8.1.1	Handschriftliche Quellen	258
8.1.2	Edierte Quellen	258
8.2	Sekundärliteratur und Nachschlagewerke	264
8.2.1	Sekundärliteratur und Nachschlagewerke in japanischer Sprache	264
8.2.2	Sekundärliteratur und Übersetzungen in westlichen Sprachen	269
8.3	Abbildungsverzeichnis	277
IX.	INDEX	279
9.1	Verzeichnis der im Text genannten Nō-Stücke	279
9.2	Verzeichnis der genannten (literarischen) Texte	281
9.3	Personennamen	282
9.4	Sachindex	285